



# PROGRAMACIÓN

## III FIESTA DE LAS CULTURAS INDÍGENAS, PUEBLOS Y BARRIOS ORIGINARIOS DE LA CIUDAD DE MÉXICO 2016

**SÁBADO 27 DE AGOSTO AL DOMINGO 4 DE SEPTIEMBRE 2016**

LUNES A VIERNES DE 10:00 A 20:00 HORAS  
SÁBADO Y DOMINGO DE 10:00 A 21:00 HORAS

### **Grupos indígenas**

Amuzgo, awakateko, huichol, maya, mazahua, mazateco, mixe, mixteco, náhuatl, otomí, purépecha, seri, tennek, tepehua, totonaca, triqui, tseltal, tsotsil, zapoteco, tlapaneco, así como la participación de los Pueblos y Barrios Originarios de la Ciudad de México. Además de grupos indígenas ecuatorianos: cayambis, otavalos, puruhá, salasacas, saraguros.

### **Exposición y venta de artesanías indígenas**

Arte textil, tejido con telar, bordados, chaquira huichola, ropa de manta, artesanías de barro y decorado a mano, huipiles, blusas bordadas, cerámica rústica, muñecas artesanales, cestería en palma, orfebrería en joyería y metales preciosos, papalotes, bordado en lana, teñida con tintes naturales y manta, bordado con hilo de algodón y fajas tejidas en telar de cintura, todo bordado a mano, alebrijes, artesanía en papel amate. Así como artesanía indígena de Ecuador.

### **Medicina tradicional y herbolaria**

Pláticas y talleres de rescate, conservación, transformación; así como transferencia tecnológica e investigación de plantas medicinales en la Ciudad de México.

### **Productores artesanales**

Venta de productos elaborados de manera artesanal.

### **Gastronomía tradicional**

Exposición y venta gastronómica de las distintas regiones indígenas del país así como de los Pueblos y Barrios Originarios de la Ciudad de México.

### **Juego de pelota**

Juego de exhibición de pelota mixteca y purépecha. Talleres y clínica de pelota en sus distintas modalidades: hule, esponja y forro. Ciclo de conferencias con especialistas y jugadores.

### **País invitado: Ecuador**

Exposición y venta de artesanías indígenas del Ecuador, gastronomía, muestra editorial, música, danzas, cine, conferencias y conversatorios con Esthela Acero, Carmen Tene y Pedro de la Cruz, líderes indígenas del Ecuador, participantes del Constituyente y parte del gabinete Rafael Correa.

### **Exposición fotográfica:**

Rostros de la diversidad étnica, cultural, y natural del Ecuador.

### **Región indígena invitada:**

#### **La huasteca**

Exposición y venta de textiles de tejedoras nahuas de Atla y Xolotla, Pahuatlán, Puebla. Presencia de las cooperativas indígenas, Tosepan Titataniske, Ticotenoj Chiuanime, Maseualsiamej Mosenyolchicauanij de Cuetzalan, Puebla. Venta de Zacahuil. Artesanías de papel amate de San Pablito, Pahuatlán, Puebla.

Artesanía textil teenek de San Luis Potosí, artesanías tejidas de fibras vegetales. Medicina tradicional de la región de la huasteca potosina.

Participa en foros, talleres y conferencias la Coordinadora Regional de Acción Solidaria en Defensa del Territorio Huasteca-Totonacapan (CORASON), el Consejo Tiyat-Tlalli, la Universidad Veracruzana Intercultural sede Huasteca.

Medicina tradicional huasteca: Cecilio Velazco San Agustín, chamán otomí de Cruz Blanca, Ixhuatlán, Veracruz, y Alfonso García Téllez, chamán otomí de San Pablito, Pahuatlán, Puebla.

Danza de cruceta, huahuas y palo volador, a cargo de niños nahuas de Huauchinango, Puebla. Hermanos Águila de Bulmaro Maldonado.

### **Pueblo originario de la Ciudad de México: San Pedro Tláhuac**

Exposición de trajineras tradicionales, exposición de maquetas temáticas sobre el proceso tradicional de la agricultura chinampera, exposición fotográfica. Exposición y venta de productos tradicionales.

### **Exposición Etnográfica:**

Conocimientos Indígenas, de lo técnico a lo conceptual. Acervo de la Comisión Nacional para el Desarrollo de los Pueblos Indígenas.

### **Exposición fotográfica San Pedro Tláhuac:**

Resistir en la chinampa

### **III Muestra de Cine y Video Indígena de la Ciudad de México**

Funciones de gala en el Escenario Principal con la presencia de realizadores y organizaciones indígenas en contra de los proyectos mineros, fracturación hidráulica e hidroeléctricas en la huasteca. Retrospectiva de cine indígena del Ecuador, retrospectiva de la huasteca. Programación de la Muestra de Cine y Video Indígena de la Ciudad de México (III MCVICDMX) en el Museo Nacional de las Culturas, Museo de la Luz y Centro Cultural de España. Participan: La Calenda Audiovisual, Ambulante, Centro Universitario de Estudios Cinematográficos (CUEC), Festival Internacional Cine en el Campo, CDI, Ojo de Agua Comunicación, Hola Combo, Serie 68 Voces 68 Corazones, Universidad Veracruzana Intercultural sede Huasteca, Instituto Mexicano de Cinematografía (IMCINE).

### **Pronunciamiento sobre la protección de los conocimientos indígenas y su legislación**

Con la participación de las organizaciones indígenas y autoridades tradicionales de la huasteca por la defensa de sus territorios. Participación de Esthela Acero, Carmen Tene y Pedro de la Cruz, líderes indígenas del Ecuador, así como las autoridades tradicionales de San Pedro Tláhuac.

Muestra Editorial del Libro Indígena Pluralia Ediciones, Ce-Acatl, Tlapalli Ollin, Nostra Ediciones, Ediciones El Naranja, Artes de México, Editorial Resistencia, Miguel Ángel Porrúa, ELIAC, INAH, PUIC-UNAM, Fondo de Cultura Económica, Universidad Pedagógica Nacional, CGEIB, EDUCAL, UACM, INALI. Presencia del Fondo Editorial del Programa para el Desarrollo Cultural de la Huasteca.

### **Espacio de Radio**

El espacio de radio contará con una cabina de Código Radio de la Secretaría de Cultura de la Ciudad de México (SECULT) desde la cual se transmitirá en vivo, asimismo se enlazará con distintas estaciones como Radio Raíces de la Secretaría de Desarrollo Rural y Equidad para las Comunidades (SEDEREC), Radio Factor Común del Consejo para Prevenir y Eliminar la Discriminación (COPRED), Radio Educación, Radio UNAM, IMER, así como con radio-difusoras comunitarias como Radio Tsinaka, de San Miguel Tzinacapan, Cuetzalan Puebla; La Voz Campesina, Huayacocotla, Veracruz.

### **Stands de Oferta Institucional**

Espacio de promoción de la oferta institucional que atiende a población indígena y de pueblos y barrios originarios de la Ciudad de México. Con la presencia de la SEDEREC, Secretaría de Educación (SEDU), Consejo de Pueblo y Barrios Originarios de la Ciudad de México (CP-BOCDMX), el COPRED, Comisión de Derechos Humanos del Distrito Federal (CDHDF), el Instituto Nacional de Lenguas Indígenas (INALI), Universidad Nacional Autónoma de México a través del Programa Universitario de Estudios de la Diversidad Cultural y la Interculturalidad (PUIC-UNAM), Secretaría de Desarrollo Económico del Gobierno la Ciudad de México (SEDECO), Autoridad de la Zona Patrimonio Mundial, Natural y Cultural de la Humanidad en Xochimilco, Tláhuac y Milpa Alta (AZP).

## SÁBADO 27 DE AGOSTO

**9:00-9:45** Ceremonia de apertura, ritual otomí a cargo de Cecilio Velazco San Agustín. (SECULT)

### FORO CARLOS MONTEMAYOR

**13:00-13:45** La participación de las mujeres en las organizaciones indígenas del Ecuador, Carmen Tene. (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

**14:00-14:45** Asamblea Constituyente y derechos de los pueblos indígenas, Pedro de la Cruz. (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Consulta Prelegislativa de la Ley de Recursos Hídricos y Aprovechamiento del Agua en Ecuador, Esthela Acero. (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

**17:00-17:45** Mesa de discusión sobre el patrimonio biocultural, Eckart Boege, Víctor Toledo, Narciso Bassols. (SECULT)

**18:00-18:45** Conferencias *El derecho a la igualdad y a la no discriminación en los pueblos y comunidades indígenas en la CDMX*, imparte Jacqueline L'hoist Tapia. (COPRED)

**19:00-19:45** Mesa de diálogo *Experiencias de vida indígena desde las ciudades, Ecuador y México*, participan Pedro González Gómez, mixe de Tlahuitoltepec; Santos de la Cruz, nahua de la huasteca. (AMI-Embajada Ecuador-SECULT)

### CANCHA DE EXHIBICIÓN DE JUEGO DE PELOTA

**12:00-12:45** Inauguración Saque Inicial. (AJDATDF-SECULT)

**13:00-13:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**17:00-17:45** Exhibición de Pelota P'urhépecha. (AJDATDF-SECULT)

**18:00-18:45** Taller de Pelota P'urhépecha. (AJDATDF-SECULT)

### FORO CENTZONTLE

**10:00-12:45** INAUGURACIÓN

**13:00-13:45** Presentación del libro: *Para que sepan los que aún no nacen: construcción en la historia de Milpa Alta*, Iván Gomezcézar. (UACM-SECULT)

**14:00-14:45** Presentación del libro para niños *El abuelo Gregorio, un sabio maya*, de Jorge Cocom Pech. (SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Presentación del libro *La Iglesia de Tláhuac y el proceso de evangelización de las comunidades indígenas. Tláhuac iteopan zin huan altepetli iteoyocuepaliz huan altepetli iteoyocuepaliz*, de Baruc Martínez Díaz. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**17:00-17:45** Charla *La cultura en los viejos pueblos prehispánicos de la Ciudad de México*, imparte Baltasar Gómez. (SEDU)

**18:00-18:45** Charla *Elementos del patrimonio material e inmaterial*, imparte Gilda Cano. (CPBOCDMX)

**19:00-19:45** Presentación del CD de Konrad Theodor Preuss, Regina Lira. (SECULT)

### TALLERES

**10:00-12:45** INAUGURACIÓN

**13:00-13:45** Elaboración del pinole ralámuli, imparte Laura Lorena González Quezada. (SEDU)

**14:00-14:45** Elaboración de trajineras a escala, imparte Canoeros de San Pedro Tláhuac. (AZP-SEGOB)

**15:00-15:45** El proceso tradicional de la agricultura chinampera, imparte La Casa de la Chinampa. (AZP-SEGOB)

**16:00-16:45** Elaboración de papel amate, Fausto Santos Rojas, artesano otomí. (SECULT)

**17:00-17:45** Taller de Cartografía participativa, imparte Colectivo Geocomunes. (CORASON-SECULT)

**18:00-18:45** Taller sobre Defensa del territorio, imparten Oscar Espino (RUDH), Alejandra Jiménez (RUDH) y Mauricio González (CEDICAR). (CORASON-SECULT)

**19:00-19:45** Taller de trabajo en telar, impartido por Luis Humberto de la Torre, indígena otavalo.

### ESCENARIO PRINCIPAL

**10:00-12:45** INAUGURACIÓN

**13:00-13:45** La Guelaguetza. (SEDEREC)

**14:00-14:45** Presentación de danzas del Ecuador. Colectivo "Danzantes" (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Recital de poesía I: *Telar de voces, literatura en otras lenguas de México*: Juan Hernández Ramírez y Antonio Hernández Villegas. (DGCP-SECULT)

**17:00-17:45** Concierto de música ecuatoriana con instrumentos andinos. (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

**18:00-18:45** Los Microsónicos, son teenek, Tancanhuitz, San Luis Potosí. (DGCP-SECULT)

**19:00-19:45** Tlacuatzin, son nahua de la huasteca. (DGCP-SECULT)

**20:00-20:45** Guillermo Velázquez y los Leones de la Sierra de Xichú. Huapango arribeño. (DGCP-SECULT)

## DOMINGO 28 DE AGOSTO

### FORO CARLOS MONTEMAYOR

**11:00-11:45** Ponencia *Los Derechos de los Pueblos indígenas: por un trato igualitario en la CDMX*, imparte Alfonso García. (COPRED)

**12:00-12:45** Conferencia *El patrimonio cultural intangible, el Juego de Pelota en la CDMX*, imparte Teresa Mora. (AJDATDF-SECULT)

**13:00-13:45** Presentación de Sonata Ritual. Cuerpos, cosmos y envidia en la Huasteca Meridional, presentan Lizette Alegre, Leopoldo Trejo e Israel Lazcarro. (SECULT)

**14:00-14:45** Conversatorio Arte huichol, Johannes Neurath. (SECULT)

### R E C E S O

**16:00-16:45** Conversatorio *Las voces de la educación indígena en la CDMX: ecos de una agenda postergada*, participan Aarón Vilchis del Reyo, Rocío Casariego Vázquez, María Guadalupe Lachino Salinas y Guillermo Bello Chávez, Observatorio de Inclusión Indígena. (SECULT)

**17:00-17:45** Mesa de diálogo *Experiencias de la vida indígena desde las ciudades, Ecuador y México*, participan María Macario, purépecha; Pascual de Jesús, triqui; José Luis Castro, nahua, y Esthela Acero, Asambleísta del Ecuador, Pedro de la Cruz, Parlamentario Andino, y Carmen Tene, líder comunitaria del Ecuador. (MPCOI-Embajada Ecuador-SECULT)

**18:00-18:45** Foro *La defensa del patrimonio biocultural frente a megaproyectos*, participan “La defensa territorial en la Sierra Norte de Puebla”, Mauricio Álvarez (CEE); “La lucha campesina por la tierra y el territorio en la Huasteca”, Pedro Hernández Flores (CODHHSO); “Defensa del patrimonio biocultural huasteco frente a proyectos petroleros”, Mauricio González (CEDICAR); “Género y territorio en la defensa del Totonacapan”, Alejandra Jiménez (RUDH); “Los derechos humanos en las luchas territoriales”, Oscar Espino (RUDH). (CORASON-SECULT)

**19:00-19:45** Conferencia *Derechos de los pueblos indígenas en la legislación de la Comunidad Andina*, impartida por parlamentario andino Pedro de la Cruz. (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

### CANCHA DE EXHIBICIÓN DE JUEGO DE PELOTA

**11:00-11:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**12:00-12:45** Exhibición Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**13:00-13:45** Exhibición Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

### R E C E S O

**16:00-16:45** Exhibición Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**17:00-17:45** Exhibición Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**18:00-18:45** Exhibición Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

### FORO CENTZONTLE

**11:00-11:45** Presentación del libro *Ma'ticpohua' ica Nepohualtzitzin. Vamos a contar con el Nepohualtzitzin*. Manual de uso y construcción del instrumento de cálculo mesoamericano (CE-ACATL- SECULT)

**12:00-12:45** Presentación de la revista *Omacatl*, participan Ana Claudia Collado, Juan Mario Pérez y Francisco Lara. (AJDATDF-SECULT)

**13:00-13:45** Presentación del fonograma *XVIII Festival de la Huasteca*, presentan Román Güemes Jiménez y Eloy Zúñiga, acompaña el trío Tlacuatzin. (Programa de Desarrollo Cultural de la Huasteca-SECULT)

**14:00-14:45** Espectáculo de marionetas, Tajín y los Siete Truenos, leyenda totonaca, Compañía Titirimundi. (Fomento Cultural Infantil-SECULT)

### R E C E S O

**16:00-16:45** Presentación del libro para niños *Las nueve preguntas*, de Jorge Cocom Pech. (SECULT)

**17:00-17:45** Charla *Cómo surge una radio comunitaria trilingüe en San Miguel Tzinacapan*, participan Jorge Ponce Toral y Anastacio Aguilar. (SECULT)

**18:00-18:45** Presentación del libro *Gobernabilidad desde los pueblos indígenas en las ciudades*, AMI-Fundación Rosa de Luxemburgo. (AMI-SECULT)

**19:00-19:45** Conferencia *Música Indígena de México: mitos y realidades*, imparte Mtro. Julio Herrera López. (SEDU)

## TALLERES

**11:00-11:45** Elaboración de trajineras a escala, imparte Canoeros de San Pedro Tláhuac. (AZP-SEGOB)

**12:00-12:45** Elaboración de papalotes, juguete mexicano, imparte Jardín del Arte Tláhuac. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**13:00-13:45** El proceso tradicional de la agricultura chinampera, imparte La Casa de la Chinampa. (AZP-SEGOB)

**14:00-14:45** Babel, abanico lingüístico, imparte Berenice Aragón. (SEDU)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Taller de elaboración de papel amate, Fausto Santos Rojas, artesano otomí. (SECULT)

**17:00-17:45** Taller infantil sobre El valor del territorio, imparten Alejandra Jiménez (RUDH), Claudia Reyes (Terra Komún), Nancy Juliet Martínez (RUDH). (CORASON-SECULT)

**18:00-18:45** Mi maíz mágico, imparte Ángel Morales Hernández. (Fomento Cultural Infantil-SECULT)

**19:00-19:45** Taller de trabajo en telar, impartido por Luis Humberto de la Torre, indígena otavalo.

## ESCENARIO PRINCIPAL

**11:00-11:45** Cosmo Danza: Proyecto Jaguar. (CPBOCDMX)

**12:00-12:45** Ahuizote Blues, concierto de música para niños, David Montes de Oca. (CPBOCDMX)

**13:00-13:45** Concierto de música ecuatoriana con instrumentos andinos. (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

**14:00-14:45** Concierto Mariela Condo cantante ecuatoriana. (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Recital de poesía II. Juan Gregorio Regino, poeta mazateco; Natalio Hernández, poeta nahua; poeta mazateco (Poesía Voces de Colores-SECULT)

**17:00-17:45** Huitzilín. (SEDEREC)

**18:00-18:45** Winrappers, rap en hñähñü del Cardonal, Hidalgo. (DGCP-SECULT)

**19:00-19:45** Matchuk Bemela, rap en lengua yoreme de Navojoa y Huatabampo, Sonora. (DGCP-SECULT)

**20:00-20:45** The Eleven Project, jazz p'urhépecha. (DGCP-SECULT)

## LUNES 29 DE AGOSTO

### FORO CARLOS MONTEMAYOR

**11:00-11:45** Conferencia *El Derecho a la Salud de los Pueblos y Comunidades indígenas en la CDMX*, imparte Dra. Ana María Victoria Jardón. (COPRED)

**12:00-12:45** Encuentro de editores en lenguas indígenas I, Juan Mario Pérez, Héctor Martínez, Pluralia, y Vladimir Jiménez, Editorial Resistencia. (PUIC-UNAM-SECULT)

**13:00-13:45** Conferencia *Proyecto apícola en chinampas. Un proyecto de conservación*, imparten integrantes del Apiario Atotolco SC de RL de CV. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**14:00-14:45** Conferencia sobre *Los utensilios en las ofrendas de la cultura yokot'an*, imparte Carlos Alfredo Osorio Sánchez. (SEDU)

## R E C E S O

**17:00-17:45** La lengua en tránsito, imparte Eugenio Camarillo López. (SEDU)

**16:00-16:45** Tosepan Titataniske, cooperativa campesina e indígena de la Sierra Norte de Puebla, su proceso organizativo y su lucha contra los proyectos de muerte, imparte Aldegundo Gonzalez. (SECULT)

**18:00-18:45** Ponencia *La Diversidad de los Pueblos Indígenas en la CDMX: por un trato Igualitario*, Imparte Héctor Santaella Barrera. (COPRED)

**19:00-19:45** Ponencia *La Discriminación de los Pueblos y Comunidades Indígenas en la CDMX*, imparte Iván Pérez Vitela. (COPRED)

### CANCHA DE EXHIBICIÓN DE JUEGO DE PELOTA

**11:00-11:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**12:00-12:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**13:00-13:45** Taller de Pelota P'urhépecha. (AJDATDF-SECULT)

**14:00-14:45** Taller de Pelota P'urhépecha. (AJDATDF-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Talleres de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales. (AJDATDF-SECULT)

**17:00-17:45** Talleres de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales. (AJDATDF-SECULT)

**18:00-18:45** Talleres de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales. (AJDATDF-SECULT)

## FORO CENTZONTLE

**11:00-11:45** Presentación del libro *Memoria de Momoxco. Nuevas publicaciones de la serie bilingüe náhuatl español* de José Concepción Flores, Arce, Xochime'. (CE-ACATL-SECULT)

**12:00-12:45** Presentación del libro *Obras completas de Francisco Hernández*, presentan Dr. Carlos Zolla Luque. (PUIC-UNAM-SECULT)

**13:00-13:45** Presentación del libro *Haciendo Milpa. Memoria del taller estrategias de apoyo a la formación de comunidades indígenas*, comentan Esperanza del Carmen González, Erick Huerta y Juan Mario Pérez. (PUIC-UNAM-SECULT)

**14:00-14:45** Presentación del libro *Mezcal*, de la serie Alimentos y bebidas de los pueblos indígenas de México de la CDI. (CDI-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** La literatura indígena contemporánea en México, Jorge Cocom Pech. (SECULT)

**17:00-17:45** Presentación del libro *Tonalxochimej / Flores de sol* de Yolanda Matías García, poeta náhuatl de Guerrero, comenta Jaime Chávez Marcos. (ELIAC-SECULT)

**18:00-18:45** Presentación del fonograma *XX Festival de la Huasteca*, presenta Enrique Rivas Paniagua. (Programa para el Desarrollo Cultura de la Huasteca-SECULT)

**19:00-19:45** Presentación del libro *Mitos y cuentos de Tláhuac, Milpa Alta, Xochimilco. Patrimonio Inmaterial de la Humanidad*, de Miguel Ángel Rodríguez Palma, presentan Gilberto Ensástiga Santiago y Lucio Lara Plata. (SECULT)

## TALLERES

**11:00-11:45** Elaboración del pozol yokot'an, imparte Carlos Alfredo Osorio Sánchez. (SEDU)

**12:00-12:45** El proceso tradicional de la agricultura chinampera, imparte La Casa de la Chinampa. (AZP-SEGOB)

**13:00-13:45** Cactarte, imparte Carlos Prado. (SEDU)

**14:00-14:45** La diversidad cultural de los pueblos indígenas, imparte René Ramírez Pérez. (OTIGLI-SECULT).

## R E C E S O

**16:00-16:45** Taller de telar de cintura, imparte Esperanza Contreras miembro de la cooperativa Maseualsiamej Mosenyolchicauanij. (SECULT)

**17:00-17:45** Taller de arte huichol, imparte Patricia Becerril Hernández (Fomento Cultural Infantil-SECULT)

**18:00-18:45** Cuerpo esencia, taller de expresión corporal y patrimonio cultural. (SECULT)

**19:00-19:45** Taller de trabajo en telar, impartido por Luis Humberto de la Torre, indígena otavalo.

## ESCENARIO PRINCIPAL

**11:00-11:45** Presentación de *La Guelaguetza* por el Grupo Cananea de Iztapalapa. (Dirección de Desarrollo Comunitario-SECULT)

**12:00-12:45** Presentación del Colectivo Cultural "Xipe-Tótec", danza tradicional, bailes y sus costumbres perteneciente a los pueblos originarios de Tlalpan. (Dirección de Desarrollo Comunitario-SECULT)

**13:00-13:45** Presentación *Comparsas de: Carnaval, Cultura y Tradición A.C., Santa Cruz Meyehualco*. (Dirección de Desarrollo Comunitario-SECULT)

**14:00-14:45** Nasakobajk', poesía zoque y música, Mikeas Sánchez y Alejandro Burguete. (Pluralia-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Recital de Poesía en lenguas indígenas III: Celerina Sánchez, poeta mixteca; Rubí Tsanda Huerta, poeta purépecha; Gilberto Díaz Hernández, poeta nahua; Lorenzo Hernández Ocampo, poeta mixteco; Jaime Chávez Marcos, poeta otomí. (PUIC-UNAM).

**17:00-17:45** Trío Zacamadú, son huasteco. (SEDEREC).

**18:00-18:45** Concierto de música ecuatoriana con instrumentos andinos. (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

**19:00-19:45** Covarrubias Proyect, sonata prehispánica, Ángel Covarrubias. (CPBOCDMX)

## MARTES 30 DE AGOSTO

**11:00-11:45** Conferencia *Bra-seros ceremoniales en San Pedro Tláhuac*, imparte representantes Museo Comunitario Cuitláhuac. (AZP-SEGOB)

**12:00-12:45** Conferencia *La Ciénega de Tláhuac. La resistencia de las últimas áreas verdes de la Ciudad de México*, imparte Grupo de Vigilancia Tlalli Septiembre Negro. (San Pedro Tláhuac- SEGOB)

**13:00-13:45** Conferencia *La cuenta matemática antigua en los juegos de pelota*, imparte Everardo Lara. (AJDATDF-SECULT)

**14:00-14:45** Foro Conocimientos indígenas y nuevas perspectivas de desarrollo. (Secretaría de Cultura de San Luis Potosí-SECULT)

**16:00-16:45** Conferencia *Experiencia lúdica en la Ciudad de México*, imparte Ana Claudia Collado García. (AJDATDF-SECULT)

**17:00-17:45** Conferencia *La traducción a la lengua otomí de los clásicos de la literatura universal*, imparte Raymundo Isidro Alavez. (ELIAC-SECULT)

**18:00-18:45** Conferencia *Traducción e interpretación en lenguas indígenas, en el ámbito de procuración y administración de justicia en la Ciudad de México*, imparte Martín Rodríguez Arellano. (OTIGLI-SECULT)

**19:00-19:45** Conversatorio *Huapango, ciudad e interculturalidad. Espacios de reunión de poblaciones indígenas en la CDMX*, participan Jesús Cruzvillegas, Domingo Arredondo, Cantera Huasteca, Balcón Huasteco, Son para Milo. (CDHDF-SECULT)

### CANCHA DE EXHIBICIÓN DE JUEGO DE PELOTA

**11:00-11:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**12:00-12:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**13:00-13:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**14:00-14:45** Taller de Pelota P'urhépecha. (AJDATDF-SECULT)

### R E C E S O

**16:00-16:45** Talleres de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales. (AJDATDF-SECULT)

**17:00-17:45** Talleres de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales. (AJDATDF-SECULT)

**18:00-18:45** Talleres de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales. (AJDATDF-SECULT)

### FORO CENTZONTLE

**11:00-11:45** Armando la convivencia. (CDHDF-SECULT)

**12:00-12:45** Presentación de editorial de libro *Citlalquiahuitl/Lluvia de estrellas*, del Dr. Eustaquio Celestino Solís, comentado por Mtro. Gilberto Díaz Hernández, náhuatl de Veracruz y Thubini Mästöhö, ña-tho-hñähñu del Estado de México. (ELIAC-SECULT)

**13:00-13:45** Narración de relato indígena, imparte Cecilia Kamen Bag. (SEDU)

**14:00-14:45** Presentación del libro *El diablo en el corazón. Religiosidad colonial indígena otomí. Tutotepec en el siglo XVIII, México*, CECULTAH, de Artemio Arroyo Mosqueda, presenta el autor. (UVI-Huasteca-SECULT)

**16:00-16:45** Presentación del libro *El culto a los dioses de la lluvia entre los mixtecos de Pinotepa Nacional: Mitos y rituales*, Herme-negildo López Castro, presenta el autor. (SECULT)

**17:00-17:45** Presentación del libro *México Encabronado. Métodos, tácticas y estrategias de los pueblos en contradicción*, de Damián Camacho Guzmán. (CE-ACATL-SECULT)

**18:00-18:45** Presentación del libro infantil *Yo soy Diphak*, ilustrado y escrito en lengua teenek y en español. (Secretaría de Cultura de San Luis Potosí-SECULT)

**19:00-19:45** Ponencia Intérpretes y traductores en el sistema de salud de la CDMX, imparten Alejandra Hernández León y Guadalupe Sá-yago Mendoza. (COPRED)

### TALLERES

**11:00-11:45** Lengua y cultura teenek, imparte Ignacio Martínez Morales. (OTIGLI-SECULT)

**12:00-12:45** Taller De aquí somos, imparten Sylvia Alazraki, rally con actividades lúdicas que facilitan y propician el conocimiento y apropiación de las culturas indígenas. (CDHDF-SECULT)

**13:00-13:45** Taller De aquí somos, imparten Sylvia Alazraki, rally con actividades lúdicas que facilitan y propician el conocimiento y apropiación de las culturas indígenas. (CDHDF-SECULT)

**14:00-14:45** Semilla chinampera, imparte Citlali Hernández Jiménez. (SEDU)

### R E C E S O

**16:00-16:45** El proceso tradicional de la agricultura chinampera, imparte La Casa de la Chinampa. (AZP-SEGOB)

**17:00-17:45** Amoxtli, imparte Judith Pozos. (SECULT)

**18:00-18:45** Cuerpo esencia, taller de expresión corporal y patrimonio cultural. (SECULT)

**19:00-19:45** Taller de trabajo en telar, impartido por Luis Humberto de la Torre, indígena otavalo.

### ESCENARIO PRINCIPAL

**11:00-11:45** Calpulli Chantli Ollin, teatro indígena, Alfredo Valente Martínez. (CPBOCDMX)

**12:00-12:45** Concierto de música ecuatoriana con instrumentos andinos. (Embajada de Ecuador-SE-DEREC)

**13:00-13:45** Kin Pack. (SEDEREC)

**14:00-14:45** Autorretrato de un Águila Rota, de Diana Rosette instalación escénica documental. (SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Natsiká / Viaje, poesía y música. Poesía ñuu savi y blues. Celerina Sánchez y Víctor Gally. (Pluralia-SECULT)

**17:00-17:45** Trío Balcón huasteco, son huasteco. (SECULT)

**18:00-18:45** Avispones huastecos, son huasteco. (CDHDF-SECULT)

**19:00-19:45** Los Brujos de Huejutla, son huasteco. (Pluralia-SECULT)

## MIÉRCOLES 31 DE AGOSTO

### FORO CARLOS MONTEMAYOR

**11:00-11:45** Conferencia *Herboraria medicinal en chinampas y el derecho a salud*, imparte Cooperativa Hueyao-UAEM. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**12:00-12:45** Conversatorio *La Laguna Tláhuac I: en el límite del olvido*, participan Pedro Moctezuma Barragán y miembros de la Cooperativa Grupo Agricultor Nantli Tlali. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**13:00-13:45** Conferencia *La trajinera del conocimiento. Redes de consumidores por Tláhuac*, imparte Fondo Social Cooperativo Tláhuac. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**14:00-14:45** Conferencia *Aves de Tláhuac, la importancia de su conservación*, imparte Rafael Calderón Parra, CONABIO. (AZP-SEGOB)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Conversatorio *La Laguna Tláhuac II: en el límite del olvido*, participan Vicente Rodríguez (CONABIO), Rogelio Campos (SMA) y Grupo Aves Guardianes Tláhuac. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**17:00-17:45** Conversatorio *Hombres y mujeres del maíz de San Pedro Tláhuac*, participan Hirán Morán Bañuelos (UAM-I) y Cooperativa Tortillería La Tía Goyita. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**18:00-18:45** Conferencia *La lengua náhuatl que se nos fue y acciones juveniles por la recuperación de la lengua*, imparte Grupo Autónomo Cultural Cuitlahuac Ticic y Cooperativa Itz'apalotl. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**19:00-19:45** Ponencia *El derecho la utilización de las lenguas indígenas en la CDMX*, imparte Fernando Nava López. (COPRED)

### CANCHA DE EXHIBICIÓN DE JUEGO DE PELOTA

**11:00-11:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**12:00-12:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**13:00-13:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**14:00-14:45** Taller de Pelota P'urhépecha. (AJDATDF-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Talleres de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales. (AJDATDF-SECULT)

**17:00-17:45** Talleres de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales. (AJDATDF-SECULT)

**18:00-18:45** Talleres de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales. (AJDATDF-SECULT)

### FORO CENTZONTLE

**11:00-11:45** Lotería, hay diversidad!!!. (CDHDF-SECULT)

**12:00-12:45** Conferencia *Aves de Tláhuac, la importancia de su conservación*, imparte Biol. Rafael Calderón Parra. (AZP-SEGOB)

**13:00-13:45** Conferencia *Atlal México, significación y deportivización del Atlal*. (AJDATDF-SECULT)

**14:00-14:45** Charla *Derechos culturales. Interculturalidad y diversidad en la CDMX*, imparte Niurka Chávez Soria. (CDHDF-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-17:45** Presentación de la revista *Artes de México*, números dedicados La búsqueda del venado, Chamanismo y Jaguar, presentan Fidel Camacho, David Lorente y Carmen Valverde. (SECULT)

**17:00-17:45** Presentación del poemario *Deche bitoope. El dorso del cangrejo, libro bilingüe zapoteco-español*, Editorial Almadía, de Natalia Toledo, presenta Eduardo Vázquez Martín y Hermann Bellinghausen. (SECULT)

**18:00-18:45** Conferencia *El Teotlachco de Tenochtitlan*, imparte Eduardo Matos Moctezuma. (AJDATDF-SECULT)

**19:00-19:45** Foro *Los chintolos de Azcapotzalco*, Marcos Cazares. (CPBOCDMX)

### TALLERES

**11:00-11:45** Elaboración de papalotes, juguete mexicano, imparte Jardín del Arte Tláhuac. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)



**12:00-12:45** Taller *De aquí somos*, imparten Sylvia Alazraki, rally con actividades lúdicas que facilitan y propician el conocimiento y apropiación de las culturas indígenas. (CDHDF-SECULT)

**13:00-13:45** Taller *De aquí somos*, imparten Sylvia Alazraki, rally con actividades lúdicas que facilitan y propician el conocimiento y apropiación de las culturas indígenas. (CDHDF-SECULT)

**14:00-14:45** Taller de telar de cintura, imparte Esperanza Contreras miembro de la cooperativa Maseualsiuamej Mosenyolchicauanij. (SECULT)

R E C E S O

**16:00-16:45** *Saberes del campo*, imparte Juan Zenaido Barranco y chinamperos de la Zona Chinampera de Tláhuac. (AZP-SEGOB)

**17:00-17:45** *El proceso tradicional de la agricultura chinampera*, imparte La Casa de la Chinampa. (AZP-SEGOB)

**18:00-18:45** Taller de trabajo en telar, impartido por Luis Humberto de la Torre, indígena otavalo.

**19:00-19:45** Cuerpo esencia, taller de expresión corporal y patrimonio cultural. (SECULT)

**ESCENARIO PRINCIPAL**

**11:00-11:45** Ceremonia de permiso a los cuatro puntos cardinales. (SEDEREC)

**12:00-12:45** Música en lenguas indígenas, Noé Alcántara. (OTI-GLI-SECULT)

**13:00-13:45** Quinteto de cuerdas Tlatelolco, Agustín de Jesús Morales Carvallo. (CPBOCDMX)

**14:00-14:45** Concierto de música ecuatoriana con instrumentos andinos. (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

R E C E S O

**16:00-16:45** Snichimal kín / Flor de la música. Poesía y música tsotsil y tzeltal. Ruperta Bautista, poeta y Claudia Jiménez, violinista.

**17:00-17:45** Conjunto de Arpa Grande del Altiplano, música tradicional michoacana. (SECULT)

**18:00-18:45** La Mixanteña de Santa Cecilia. (SECULT)

**19:00-19:45** Proyección de documental Sunú. (PROCINECDMX)

**FORO CARLOS MONTEMAYOR**

**11:00-11:45** Conversatorio *La fiesta patronal de San Pedro Tláhuac, identidad y pertenencia*, participan Lizbeth Galicia, reina de la feria patronal 2016, Carolina Ortiz Osorio y César Barajas. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**12:00-12:45** Presentación de *Consulta, territorios indios e información. Manual de uso múltiple*, José del Val Blanco y Nemesio J. Rodríguez. (PUIC-UNAM)

**13:00-13:45** Foro El sistema de becas para estudiantes indígenas de la UNAM, Evangelina Mendizábal y José del Val Blanco. (PUIC-UNAM-SECULT)

**14:00-14:45** Charla *La producción intelectual indígena a través de sus textiles*, imparte Arturo Gómez Martínez. (MNA-SECULT)

R E C E S O

**16:00-16:45** Conversatorio *Petra Cadena, el personaje, la tradición*, participan Sergio Romero Salas, Sergio Rojas y Nora Lorena Estrada, organiza Fondo Cooperativo Tláhuac. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**17:00-17:45** Foro *El proceso Constituyente en la CDMX y los pueblos indígenas*, participan María Macario, purépecha; Magdalena García Durán, mazahua; Leticia Aparicio, nahua; Aristeo López, otomí; Filemón Bravo, otomí y Andrés Potrero, nahua. (SECULT)

**18:00-18:45** Mesa de debate: *Los juegos y deportes autóctonos, futuro identitario*, participan jugadores de los equipos Arellanes, Tláloc, Cipactli, Atlatl de la CDMX y Oaxaca. (AJDATDF-SECULT)

**19:00-19:45** Conferencia *Explicación del Atuendo Tradicional del Altiplano Central*, imparte Graciela Alarcón. (CPBOCDMX)

**CANCHA DE EXHIBICIÓN DE JUEGO DE PELOTA**

**11:00-11:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**12:00-12:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**13:00-13:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**14:00-14:45** Taller de Pelota P'urhépecha. (AJDATDF-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Talleres de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales. (AJDATDF-SECULT)

**17:00-17:45** Talleres de Juegos y Deportes Autóctonos y Tradicionales. (AJDATDF-SECULT)

### FORO CENTZONTLE

**11:00-11:45** Conferencia *Maíces pigmentados como patrimonio nutricional de Tláhuac*, importancia de su conservación, imparte Dra. Hiram Moran Bañuelos. (AZP-SEGOB)

**12:00-12:45** Presentación del libro: *In tonalamuh tocoltzitzihuan. El calendario de nuestros abuelos*. Publicación trilingüe (náhuatl, español e inglés). (CE-ACATL- SECULT)

**13:00-13:45** Presentación editorial de la revista *Cultura Urbana* con sus números especiales de Milpa Alta, raíces y defensa de la tierra/Xochimilco. *Tierra latente / México en el tiempo*. (UACM-SECULT)

**14:00-14:45** Ponencia *El triángulo en la cosmovisión otomí*, imparte Luis Pérez Lugo. (ELIAC-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Charla *El sincretismo de las festividades en la CDMX*, Marcos Cazare. (CPBOCDMX)

**17:00-17:45** Presentación del libro *Danza Nocturna* de Isaac Díaz Sánchez, comenta Dr. Luis Pérez Lugo, otomí-hiuhu de Veracruz y Mtro. Raymundo Isidro Alavez, otomí-hñähñu de Hidalgo. (ELIAC-SECULT)

**18:00-18:45** Charla *De patentes, conocimientos indígenas y plantas*, César Carrillo Trueba. (SECULT)

**19:00-19:45** Presentación editorial del libro *La 13ª edición de Historia verdadera de México profundo* de Guillermo Marín Ruiz. (SECULT)

### TALLERES

**11:00-11:45** Patolli, imparte Judith Pozos. (SECULT)

**12:00-12:45** Taller de trabajo en telar, impartido por Luis Humberto de la Torre, indígena otavalo.

**13:00-13:45** Flor de cempazuchil hojas de maíz-totomoxtle, imparte Ruta Patrimonial Tláhuac. (AZP-SEGOB)

**14:00-14:45** Taller de telar de cintura, imparte Esperanza Contreras miembro de la Cooperativa Maseualsiamej Mosenyolchicauanij. (SECULT)

**15:00-15:45** El proceso tradicional de la agricultura chinampera, imparte La Casa de la Chinampa. (AZP-SEGOB)

**16:00-16:45** Lengua mixteca de San Juan Mixtepec, Oaxaca, imparte Bernardo Galindo Sánchez. (INALI-SECULT)

**17:00-17:45** Lengua náhuatl, variante de la huasteca veracruzana, imparte Paulina Jocelin Salazar Hidalgo. (INALI-SECULT)

**18:00-18:45** Alfarería, imparte Cooperativa Alfarería Artística. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**19:00-19:45** Cuerpo esencia, taller de expresión corporal y patrimonio cultural. (SECULT)

### ESCENARIO PRINCIPAL

**11:00-11:45** Grupo de Danza Mexica Chichimeca. (CPBOCDMX)

**12:00-12:45** Huehuetl Sinfónico. (CPBOCDMX)

**13:00-13:45** Heterofonía. (SEDEREC)

**14:00-14:45** Concierto de música ecuatoriana con instrumentos andinos. (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Recital de poesía en lengua indígena IV: Gloria Martínez Carrera, poeta Mazateca; Rosario Patricio Martínez, poeta ayuuik; Lorenzo Hernández Ocampo, poeta mixteco; Adrián Antonio Díaz, poeta mixe. (OTIGLI-SECULT)

**17:00-17:45** Xochitzin el canto de un recuerdo, puesta en escena. (SEDEREC)

**18:00-18:45** Hamac Caziim, metal seri. (SECULT)

**19:00-19:45** Proyección de documental *Sangre Bárbara*. (PROCI-NECDMX)

## VIERNES 2 DE SEPTIEMBRE

### FORO CARLOS MONTEMAYOR

**11:00-11:45** Evidencias de la importancia de la alegría en la época prehispánica, exhibición de códices prehispánicos, imparte antropóloga Elena Mazzeto. (Patrimonio-SECULT)

**12:00-12:45** Importancia de Santiago Tulyehualco en la fundación de la alegría, desde la Época Colonial al México Independiente, muestra fotográfica de las familias fundadoras de la comunidad de Santiago Tulyehualco, imparte Carlos Bravo Vásquez. (Patrimonio-SECULT)

**13:00-13:45** El Chapín de la Alegría, una técnica de producción agrícola única, montaje de un chapín imparte Marco Antonio Molotla Jiménez. (Patrimonio-SECULT)

**14:00-14:45** Foro *La Universidad Veracruzana Intercultural sede Huasteca y el diálogo de saberes sobre el desarrollo*, participan Imelda Torres Sandoval y Jesús Antonio Santiago Martínez (UVI-Huasteca), Luis Morales Hernández (Ayuntamiento de Zontecomatlán, Veracruz) y Eladio Cruz Martínez (Academia Veracruzana de las Lenguas Indígenas). (UVI-Huasteca-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Charla *La cocina hñähñu. De la naturaleza y el fogón al patrimonio gastronómico*, imparte Yesenia Peña. (INAH-SECULT)

**17:00-17:45** Foro La Universidad Veracruzana Intercultural sede Huasteca y la difusión del patrimonio biocultural, participan Eduardo Méndez Salas (UVI-Huasteca), Jesús Alberto Flores Martínez y Juan Pablo Romo (Maestría en Educación para la Interculturalidad y la Sustentabilidad-UV), y Santiago Bautista Cabrera (Estudios Mesoamericanos-UNAM). (UVI-Huasteca-SECULT)

**18:00-18:45** Conferencia *Movimiento indígena: Derechos, demandas y ejercicio de la ciudadanía diferenciada en las comunidades tepehuas de la Huasteca Veracruzana*, imparte Dr. Daniel Bello López, UVI-Huasteca. (UVI-Huasteca-SECULT)

**19:00-19:45** Charla Kowode, la imagen waorani del caníbal y la lucha por el territorio en el Yasuní en la Amazonía Ecuatoriana, Bardomiano Hernández. (SECULT)

## CANCHA DE EXHIBICIÓN DE JUEGO DE PELOTA

**11:00-11:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**12:00-12:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**13:00-13:45** Taller de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**14:00-14:45** Taller de Pelota P'urhépecha. (AJDATDF-SECULT)

## R E C E S O

### FORO CENTZONTLE

**11:00-11:45** Conversatorio *Historia de Cuauhtepec. Nuestra historia en imágenes* presenta Sirena Camacho García. (CPBOCDMX)

**12:00-12:45** La Alegría de Tulyehualco como reserva de la diversidad biológica del Altiplano Central de México, exhibición y muestra fotográfica de la diversidad nativa, imparte Dra. Hirán Morán Bañuelos. (Patrimonio-SECULT)

**13:00-13:45** Impacto económico de la Alegría en la comunidad de Tulyehualco, proyección de experiencias familiares, imparte Marco Antonio Bravo Vásquez de la Casa de Cultura Tulyehualco. (Patrimonio-SECULT)

**14:00-14:45** Presentación del libro *Ser maya y ser joven en un mundo globalizado*, de Maya Lorena Pérez Ruiz. (INAH-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Aportación de la semilla de la Alegría a la nutrición, imparte Dra. Josefina Morales (Profesores y alumnos invitados) (Patrimonio-SECULT)

**17:00-17:45** La Alegría, más allá de una barra alimenticia, imparte Dr. Gerardo Ramírez Romero (Profesores y alumnos invitados) (Patrimonio-SECULT)

**18:00-18:45** El Plan de Salvaguarda para la Alegría de Tulyehualco, imparte Apolo Franco Xolalpa (Comité Proponente) (Patrimonio-SECULT)

**19:00-19:45** Ponencia *El derecho a la educación de los pueblos indígenas en la CDMX*, imparte María Magdalena Gómez Rivera. (COPRED)

## TALLERES

**11:00-11:45** Talle de Lotería en lengua náhuatl, imparte Ximena Gutiérrez Vasques, organiza Fondo Social Cooperativo Tláhuac. (San Pedro Tláhuac- SEGOB)

**12:00-12:45** Taller de trabajo en telar, impartido por Luis Humberto de la Torre, indígena otavalo.

**13:00-13:45** Feria de la Alegría, como estrategia de cohesión social y protección de la herencia cultural, exhibición de productos elaborados a base de alegría a cargo de Domingo Vásquez y Odilia Xolalpa de la comunidad de Santiago Tulyehualco. (Patrimonio-SECULT)

**14:00-14:45** Taller de telar de cintura, imparte Esperanza Contreras miembro de la cooperativa Maseualsiamej Mosenyolchicauanij. (SECULT)

**15:00-15:45** Chinampa resiliente, imparte Citlali Hernández Jiménez. (SEDU)

**16:00-16:45** Lengua tlahuica, imparte Aileen Patricia Martínez Ortega. (INALI-SECULT)

**17:00-17:45** El proceso tradicional de la agricultura chinampera, imparte La Casa de la Chinampa. (AZP-SEGOB)

**18:00-18:45** Cuerpo esencia, taller de expresión corporal y patrimonio cultural. (SECULT)

**19:00-19:45** Propagación de la técnica y apropiación del oficio de Alegrillero, desde Santiago Tulyehualco a sus alrededores, demostración y taller de reventado tradicional de la alegría a cargo de Uriel Molotla y Francisco Coloapa. (Patrimonio-SECULT)

### ESCENARIO PRINCIPAL

**11:00-11:45** Fundación Zemanahuak Tlamachtilyan A. C. Calpulli: Ze Mazatl (CPBOCDMX)

**12:00-12:45** Grupo Maíz Azul. (SEDEREC)

**13:00-13:45** Tlalok Guerrero, trova zapoteca. (INALI-SECULT)

**14:00-14:45** Fiesta y baile del guajolote. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

### R E C E S O

**16:00-16:45** Recital de poesía en lengua indígena V. (ELIAC-SECULT)

**17:00-17:45** Yolotli: Coro de Mujeres de los Pueblos Indígenas de México: Desde donde late la tierra... (SECULT)

**17:00-17:45** Juan Sant, rap totonaco. (SECULT)

**18:00-18:45** Kumantukxupë, música electrónica y trompetista mixe. (SECULT)

**19:00-19:45** Proyección de 2 medimetrajés de ficción ecuatorianos: Pillallau y La navidad de pollito. (PROCINECDMX)

## SÁBADO 3 DE SEPTIEMBRE

### FORO CARLOS MONTEMAYOR

**11:00-11:45** Conferencia Pensamiento sistémico de la lengua nahuatl, imparte profesor Eliseo Zamora Islas. (SECULT)

**12:00-12:45** Conferencia La propuesta educativa de la escuela Tetsijtsilin: por una educación culturalmente pertinente, imparte, María del Coral Morales Espinosa, Directora de la escuela Telesecundaria Tetsijtsilin en san Miguel Tzinacapan. (SECULT)

**13:00-13:45** Presenta del libro Se talkatsinsa, "Nada más una tortillita", presentan Taller de Tradición Oral de San Miguel Tzinacapan y Pierre Beaucage. (SECULT)

**14:00-14:45** Presentación editorial Atlas etnográfico de los pueblos indígenas de la Huasteca y el semidesierto queretano, presentan Julieta Valle, Israel Lazcarro. (SECULT)

### R E C E S O

**16:00-16:45** Encuentro de editores en lenguas indígenas II (Hermann Bellinghausen editor de Ojarasca, La Jornada; Armando Bartra, La Jornada de Campo). (SECULT)

**17:00-17:45** Foro *La labor artesana en San Pedro Tláhuac*, participan Eloy Ortega, Ubaldo Rioja y David Galicia. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**18:00-18:45** Foro *La lucha por la vida contra proyectos de muerte*, participan "La lucha por la vida en la Sierra Norte de Puebla: el Consejo Tiyat-Tlalli", Ignacio Rivadeneyra (Tajpiani); "El papel de los derechos agrarios en la defensa territorial", Oscar Espino (RUDH); "La defensa del agua frente a megaproyectos", Emilio Rodríguez (LAVIDA); "La cuenca del Pánuco en vilo: el proyecto Monterrey VI", Alejandra Parás (NoFracking Monterrey); "La organización comunitaria contra el fracking", Francisco Cravioto (NoFracking Monterrey). (CORASON-SECULT)

**19:00-19:45** Conferencia *El petate: valor cultural para los yokot'an*, imparte Carlos Alfredo Osorio Sánchez. (SEDU)

### CANCHA DE EXHIBICIÓN DE JUEGO DE PELOTA

**11:00-11:45** Exhibición de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**12:00-12:45** Exhibición de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**13:00-13:45** Exhibición de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**14:00-14:45** Exhibición de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

### R E C E S O

**16:00-16:45** Exhibición de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**17:00-17:45** Exhibición de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**18:00-18:45** Exhibición de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

### FORO CENTZONTLE

**11:00-11:45** Presentación del libro *Las lenguas indígenas de la huasteca poblana. Historia, contacto y vitalidad*, de Guillermo Garrido, presentan el autor y René Esteban Trinidad, musicaliza Trío Staku y sus Huastecos.

**12:00-12:45** Presentación de libro *Los santos de valor. Huellas del pensamiento ganadero en la lírica de Tierra Caliente*, de Juan José Atilano Flores, presenta Dr. Gonzalo Camacho. (INAH-SECULT)

**13:00-13:45** Presentación del libro *Develando la Tradición. Procesos rituales en las comunidades indígenas de México*, coordina Lourdes Baez. (INAH-SECULT)

**14:00-14:45** Presentación del libro *Pulque*, de la serie Alimentos y bebidas de los pueblos indígenas de México de la CDI. (CDI-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Presentación de la colección de poesía *Voces nuevas de raíz antigua*, Héctor Martínez Rojas. (Pluralia-SECULT)

**17:00-17:45** Presentación *La danza del volador entre los indios de México y América Central*, de Guy Stresser-Péan, presenta Claude Stresser-Péan. (SECULT)

**18:00-18:45** Conferencia *Pelota Mixteca y migración*, imparte Juan Mario Pérez. (AJDATDF-SECULT)

**19:00-19:45** Presentación de la grabación *Xochitpizahuatl* a cargo del grupo Imaginason, organiza Fondo Social Cooperativo Tláhuac. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

## TALLERES

**11:00-11:45** Taller de lectura y propuesta visual: *La pequeña niña que siempre tenía hambre*, en zapoteco de Yalalag, imparte Yasbil Yanil Berenice Mendoza Huerta. (INALI-SECULT)

**12:00-12:45** Elaboración de trajineras a escala, imparte Canoeros de San Pedro Tláhuac. (AZP-SEGOB)

**13:00-13:45** Taller de trabajo en telar, impartido por Luis Humberto de la Torre, indígena otavalo.

**14:00-14:45** Taller de telar de cintura, imparte Esperanza Contreras miembro de la cooperativa Maseualsiuamej Mosenyolchicauanij. (SECULT)

**15:00-15:45** Taller sobre Defensa del territorio, imparten Emilio Rodríguez (LAVIDA), Alejandra Jiménez (RUDH), Francisco Cravioto (NoFrackingMonterrey). (CORASON-SECULT)

**16:00-16:45** *Amaranto. La lucha por conservar nuestra identidad agroalimentaria*, imparte Cooperativa Construir en Raíces-Grupo de Enlace para la Promoción del Amaranto en México. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**17:00-17:45** *Popol Vuh*, imparte David Baltazar y Laura Hernández. (Fomento Cultural Infantil-SECULT)

**18:00-18:45** Taller de elaboración de papel amate, Fausto Santos Rojas, artesano otomí. (SECULT)

**19:00-19:45** *Leyenda de los antiguos mexicanos: El Sol y la Luna*, imparte David Baltazar y Laura Hernández. (Fomento Cultural Infantil-SECULT)

## ESCENARIO PRINCIPAL

**11:00-11:45** Tlazohtiani. (CP-BOCDMX)

**12:00-12:45** Por el rescate de Nuestro Huehues, danza nahua. (SEDEREC)

**13:00-13:45** Concierto de música ecuatoriana con instrumentos andinos. (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

**14:00-14:45** Los niños tamborileros chontales de Tabasco. (Alas y Raíces-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Recital de poesía en lengua indígena VI: Alfredo Santiago Gómez, poeta totonaco; Martín Tonalmeyotl, poeta nahua; Hubert Malina, poeta tlapaneco. (Pluralia-SECULT)

**17:00-17:45** Son de Asfalto. (SEDEREC)

**18:00-18:45** Grupo Jucheti. (SEDEREC)

**19:00-19:45** Los Nietos del Río Zempoala, son huasteco estilo antiguo de María Andrea. (SECULT)

**20:00-20:45** Trío Colatlán, son nahua, Ixhuatlán de Madero, Veracruz. (SECULT)

## DOMINGO 4 DE SEPTIEMBRE

### FORO CARLOS MONTEMAYOR

**11:00-11:45** Conferencia *La riqueza de una convivencia plural ante la discriminación por la diferencia*, imparte Roberto Hernández. (SEDU)

**12:00-12:45** Conferencia *Radio Huayacocotla. La Voz de los Campesinos, 51 años de acompañamiento en la sierra-huasteca*, imparte Alfredo Zepeda y Nadia Fabiola Castañeda Franco. (SECULT)

**13:00-13:45** Foro *Sistemas normativos y costumbres desde la óptica de los jóvenes indígenas I*, coordina Laura Romero. (UD-LAP-SECULT)

**14:00-14:45** Conferencia *Etnometeorología entre los nahuas de Texcoco*, imparte David Lorente Fernández. (SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Encuentro de editores en lenguas indígenas III, Héctor Martínez, Pluralia; Josefina Larragoiti Oliver, Editorial Resistencia; Guadalupe Escamilla, CGEIB. (SECULT)

**17:00-17:45** Charla *Meteorología huave*, Saúl Millán. (SECULT)

**18:00-18:45** Conferencia Conocimientos médicos indígenas frente a las políticas nacionales de salud, Laura Romero. (SECULT)

**19:00-19:45** CLAUSURA

**20:00-20:45** CLAUSURA

### CANCHA DE EXHIBICIÓN DE JUEGO DE PELOTA

**11:00-11:45** Exhibición de Pelota P'urhépecha. (AJDATDF-SECULT)

**12:00-12:45** Exhibición de Pelota P'urhépecha. (AJDATDF-SECULT)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Exhibición de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**17:00-17:45** Exhibición de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**18:00-18:45** Exhibición de Pelota Mixteca. (AJDATDF-SECULT)

**19:00-19:45** Clausura. (AJDATDF-SECULT)

### FORO CENTZONTLE

**11:00-11:45** Conversatorio *Los proyectos del equipo comunitario de Cuauhtepec*, participan Néstor Rangel. (CPBOCDMX)

**12:00-12:45** Presentación editorial la colección *Tradición oral indígena mexicana*, de Elisa Ramírez. (Pluralia- SECULT)

**13:00-13:45** Conversatorio *Las fiestas patronales en Xochimilco*, participan Néstor Rangel. (CPBOCDMX)

**14:00-14:45** Conversatorio *Retos y perspectivas para el reconocimiento y fortalecimiento de la identidad comunitaria de los pueblos y comunidades indígenas en la CDMX*, participa Diego Prieto Hernández, Benedicto Ayala Cortés y Laura Elisa Villasana Anta. (COPRED)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Conferencia *Mazahua y español*, imparte Antolín Celote Preciado. (INALI-SECULT)

**17:00-17:45** Conferencia *Los juegos p'urhepecha de destreza mental y su relación con la cosmovisión antigua*, imparte Querén Apuec de Roo. (AJDATDF-SECULT)

**18:00-18:45** Conferencia *La Medicina tradicional en la CDMX*, imparte Marco Anaya Linares. (SECULT)

**19:00-20:45** CLAUSURA

### TALLERES

**11:00-11:45** Elaboración de trajeras a escala, imparte Canoeros de San Pedro Tláhuac. (AZP-SEGOB)

**12:00-12:45** El proceso tradicional de la agricultura chinampera, imparte La Casa de la Chinampa. (AZP-SEGOB)

**13:00-13:45** Diviértete y aprende iluminando animales del México Prehispánico. (Editorial Tlapalli Ollin-SECULT)

**14:00-14:45** Taller de telar de cintura, imparte Esperanza Contreras miembro de la cooperativa Maseualsiuamej Mosenyolchicauanij. (SECULT)

**15:00-15:45** Taller de trabajo en telar, impartido por Luis Humberto de la Torre, indígena otavalo.

**16:00-16:45** Taller infantil sobre El valor del territorio, imparten Alejandra Jiménez (RUDH), Claudia Reyes (Terra Komún), Alejandra Paras (NoFracking Monterrey). (CORASON-SECULT)

**17:00-17:45** Taller de Cartografía participativa, imparte Colectivo Geocomunes. (CORASON-SECULT)

**18:00-18:45** Taller de elaboración de papel amate, Fausto Santos Rojas, artesano otomí. (SECULT)

**19:00-20:45** CLAUSURA

### ESCENARIO PRINCIPAL

**10:00-10:45** Grupo Folclórico del Valle de México. (CPBOCDMX)

**11:00-11:45** Nahui Tochtili, música prehispánica experimental. (San Pedro Tláhuac-SEGOB)

**12:00-12:45** Los niños tamborileros chontales de Tabasco. (Alas y Raíces-SECULT)

**13:00-13:45** La Guelaguetza. (SEDEREC)

**14:00-14:45** Concierto de música ecuatoriana con instrumentos andinos. (Embajada de Ecuador-SEDEREC)

## R E C E S O

**16:00-16:45** Recital de poesía en lengua indígena VII: Natalia Toledo, poeta zapoteca; Alberto Hernández Casimira, poeta nahua de Xolotla, Pahuatlán, Puebla; Juventino Gutiérrez Gómez, poeta mixe; Alfredo Santiago, poeta totonaco; Jorge Cocom Pech, poeta maya peninsular. (SECULT)

**17:00-17:45** Los Juchilangos.

(SEDEREC)

**18:00-18:45** Chan Santa Roots,

reggae maya. (DGCP-SECULT)

**Entrega del Primer Premio a la**

**Creación Literaria en Lenguas**

**Originarias, Centzontle 2016**

**19:20-20:00** Blandas y Tlayudas

Band, rocksteady reggae dub jazz,

zapoteco y mixe. (SECULT)

## PROGRAMACIÓN DE CINE

### LARGOMETRAJES

#### SUNÚ

ZÓCALO AIRE LIBRE

MIÉRCOLES 31 / 19:00 - 21:00

Teresa Camou / México | 2015 | 80 min.

Visto a través de los pequeños, medianos y grandes productores de maíz en México, SUNÚ hilvana distintas historias sobre un mundo rural amenazado. Viaja al corazón de un país donde los pueblos lientan su determinación a seguir siendo libres, a trabajar la tierra y cultivar sus semillas, a vivir su cultura y su espiritualidad en un mundo moderno que no los valora pero, a la vez, los necesita. Revela cómo el maíz y todo lo que engendra está en riesgo de perderse para siempre y comparte un tapiz generoso de mensajes sencillos y sentidos para campesinos del mundo y la gente de ciudad que, si no actúa, pronto puede perder la posibilidad de elegir.

#### LA SANGRE BÁRBARA

ZÓCALO AIRE LIBRE

JUEVES 01 / 19:00 - 21:00

Jesús Mario Lozano / México | 82 min.

La sangre bárbara es la historia de las luchas, las aspiraciones y los sueños de una comunidad nahua situada en las montañas de la sierra norte de Puebla, México. A través de una narrativa coral, escucharemos las voces de cada uno de los personajes mientras los seguimos en sus vidas cotidianas.

### PROGRAMA ECUADOR

ZÓCALO AIRE LIBRE

VIERNES 02 / 19:00 - 21:00

#### PILLALLAW

William León / Ecuador | 2014 | 35 min

#### YAKUCHASKI

Luz Estrella / Ecuador | 2016 | 13 min

#### HUAHUA

Miguel Imbaquingo / Ecuador | 25 min

### LARGOMETRAJES

#### CANÍCULA

MUSEO DE LAS CULTURAS

JUEVES 01 / 14:00 - 16:00

José Álvarez / México | 2013 | 90 min.

Este material cuenta la historia de la "pintoresca, colorida y musical" comunidad indígena totonaeca de Zapotal Santa Cruz y sus niños voladores.

### CARMÍN TROPICAL

MUSEO DE LA LUZ

SÁBADO 03 / 14:00 - 16:00

Rigoberto Perezcano / México | 2013 | 90 min

Es la historia de un regreso, el de Mabel a su pueblo de origen para hallar al asesino de su amiga Daniela. Un viaje por la nostalgia, el amor y la traición en un lugar donde el travestismo cobró en su día una inusual dimensión.

### LA REVOLUCIÓN DE

#### LOS ALCATRAZES

MUSEO DE LAS CULTURAS

MIÉRCOLES 31 / 12:00 - 14:00

Luciana Kaplan / México | 96 min.

Largometraje documental acerca de Eufrosina Cruz Mendoza, nativa de Santa María Quiérogani, una comunidad indígena situada en las Sierra Sur de Oaxaca. Después de negarle el derecho de ser Presidenta Municipal de su comunidad, sólo por el hecho de ser mujer, Eufrosina comienza una lucha personal para conseguir la igualdad de género en las comunidades indígenas, cuestionando los "Usos y Costumbres" y convirtiéndose en referente de muchas de las mujeres en el estado de Oaxaca. La película es el retrato del viaje de Eufrosina y su despertar social, el cual cambia radicalmente al aceptar un puesto en la Cámara de Diputados de su estado.

### HISTORIAS DE LA SIERRA MADRE

MUSEO DE LA LUZ

VIERNES 02 / 12:00 - 14:00

Omar Osiris / México | 2014 | 86 min.

Documental que narra la lucha de los pueblos originarios Nayeri y Wixarika por defender sus lugares sagrados.

### CAFÉ

MUSEO DE LAS CULTURAS

VIERNES 02 / 12:00 - 14:00

Hatuey Viveros / México | 81 min.

En el pueblo de San Miguel Tzinacapan, en la sierra nahua de Puebla, una familia perdió al padre. Su ausencia transforma las vidas que estaban profundamente ligadas a él. Tere, ahora a cargo de la familia, debe ganar dinero vendiendo artesanías. Jorge pronto terminará sus estudios y tendrá que elegir su camino. Chayo, a sus dieciséis años, debe tomar una decisión importante. Ahora, después de un año decisivo para el hogar, cada miembro de la familia se ha redefinido para encontrar su propio destino sin dejar de venerar la memoria del padre.

## LA TIRISIA

MUSEO DE LAS CULTURAS

MARTES 30 / 14:00 - 16:00

Jorge Pérez Solano / México | 2 | 109 min.  
Cheba y Serafina deben alejar a sus hijos para con servar a sus hombres, lo que las enferma de "Tirisia", de una tristeza perpetua. Este filme expone un hecho real. El guión está basado en las historias de cientos de mujeres que son forzadas a escoger entre sus hijos y su compañero para mantener a flote sus familias. La tirisia es la historia de Cheba y Serafina quienes después de abandonar a sus hijos enferman de eterna tristeza.

## PROGRAMA 1

MUSEO DE LAS CULTURAS

MIÉRCOLES 31 / 14:00 - 16:00

## TIYARUS

Emilio Téllez Parra / México | 2015 | 47 min

## CÓMO LLEGÓ EL CONEJO A LA LUNA (SERIE 68 VOCES)

Gabriela Badillo / México | 2013 | 2 min

## RESPONDAN A ESTA VIDEOCARTA

Guillermo Monteforte / México | 2012 | 20 min

## TO TAJTOL AMO KEMAN MIKIS (NUESTRA LENGUA NUNCA MORIRÁ)

Enrique Martínez y Luis Ángel Ramírez  
México | 2015 | 14 min

## PROGRAMA 2

MUSEO DE LA LUZ

MARTES 30 / 12:00 - 14:00

## NENEK

Sabdyel Almazán / México | 2014 | 27 min

## SABERES DE PARTERAS

Dir. Pedro Agripino Ico Bautista / México | 2004 | 23 min

## KUTÄÄY

Isis Violeta Contreras / México | 200 | 20 min

## LA ÚLTIMA DANZA (SERIE 68 VOCES 68 CORAZONES)

Gabriela Badillo / México | 2013 | 2 min

## PROGRAMA 3

MUSEO DE LA LUZ

MIÉRCOLES 31 / 12:00 - 14:00

## TLÁHUAC PRATIMONIO DE LA HUMANIDAD

Yazmín Samantha Ruíz Hernández / México | 2007 | 30 min

## PAAX

María Bello / México | 2015 | 22 min

## EL ARTE DEL KUKAME

Selene Hernández / México | 2014 | 10 min

## EL PAPEL DE SAN PABLITO

Federico Weingartshofer / México | 1981 | 33 min.

## CUANDO MUERE UNA LENGUA (SERIE 68 VOCES 68 CORAZONES)

Gabriela Badillo / México | 2013 | 2 min

## PROGRAMA 4

MUSEO DE LAS CULTURAS

LUNES 29 / 14:00 - 16:00

## XOCHIKÓSKATL (FLOR DE MAYO / COLLAR DE FLORES)

Grupo Nonoalka, Colectivo Xochitlahtolli y Mofomedia / México | 2015 | 08 mins

## KOLTAVANEJ

Concepción Suárez Aguilar / México | 2013 | 19 min

## EL CHAPULÍN BRUJO (SERIE 68 VOCES)

Gabriela Badillo / México | 2013 | 3 min

## PADIUXI

Realización colectiva La Calenda Audiovisual / México | 2013 | 16 min

## CONSTRUYENDO SUEÑOS

México | 20 | 10 min

## MARA 'ACAME. CANTADOR Y CURANDERO

Juan Francisco Urrusti / México | 1982 | 47 min

## PROGRAMA 5 CDI

MUSEO DE LAS CULTURAS

JUEVES 01 / 12:00 - 14:00

## SEMILLA DEL CUARTO SOL

Federico Weingartshofer / México | 1982 | 50 min

## XANINI. MAZORCAS

Dante Cerano / México | 1990 | 9 min

## SÁNAME CON TU PODER

Oscar Menéndez / México | 1991 | 45 min

## EL ORIGEN DE LA TIERRA (SERIE 68 VOCES)

Gabriela Badillo / México | 2015 | 1 min

## PROGRAMA 6

MUSEO DE LAS CULTURAS

SÁBADO 03 / 12:00 - 14:00

## RAYO DE LUNA

Deyanira Aguilar / México | 9 min.

## SALUDOS DESDE JICALTEPEC

Instructor: Roberto Olivares (Realización colectiva Ojo de agua) / México | 2013 | 23 min

## EL VIENTO (SERIE 68 VOCES)

Gabriela Badillo / México | 2015 | 1 min

## PAAX

María Bello / México | 2015 | 22 min.

## SOY CARNAVALERO

Aideé Balderas / México | 2010 | 28 min

## PROGRAMA 7

MUSEO DE LA LUZ

JUEVES 01 / 12:00 - 14:00

## DEL SILENCIO A LA PALABRA

Tonatiuh Díaz González / México | 2006 | 18 min

## ORIGEN DEL FUEGO (SERIE 68 VOCES 68 CORAZONES)

Gabriela Badillo  
México | 2015 | 1 min

## SAEL KUXLEJAL

Maricela Isabel Culej Vázquez / México | 2014 | 11 min

## EL PRIMER AMANECER (SERIE 68 VOCES 68 CORAZONES)

Gabriela Badillo  
México | 2015 | 1 min

## NUESTRA TIERRA NO SE VENDE

José Luis Velázquez  
México | 2003 | 13 min



## CHIBAL' KAN

Glenny G. Torres Canul  
México | 2012 | 29 min

## ORIGEN DEL FUEGO (SERIE 68 VOCES 68 CORAZONES)

Gabriela Badillo / México | 2015 | 1 min

## PROGRAMA 8

MUSEO DE LAS CULTURAS  
LUNES 29 / 12:00 - 14:00

## YAKUAYA

Marcelo Castillo / Ecuador | 50 min

## LA NAVIDAD DEL POLLITO

William León / Ecuador | 2004

## LA BRUJA (SERIE 68 VOCES)

Gabriela Badillo / México | 2015 | 1 min

## PROGRAMA 9

MUSEO DE LAS CULTURAS  
MARTES 30 / 12:00 - 14:00

## ENSEÑANZA DL NAHUATLAH-TOLLI EN XOCHICUATEPEC

Elizabeth de la Cruz / México | 2015 | 2 min

## LA FUERZA DEL CARNAVAL DE CRUZ BLANCA

Santiago Bautista Cabrera / México | 2016 | 20 min

## SON LA ACAMAYA

Jesús Alberto Flores / México | 2016 | 4 min

## MASEWALTLATZOTZONANIH (MÚSICOS INDÍGENAS)

Jesús Alberto Flores/Juan Pablo Romo / México | 2016 | 5 min

## FESTIVAL DEL EQUINOCCIO

Rubén de la Cruz Martínez / México | 2014 | 8 min

## SON CANARIO INDÍGENA CANCIÓN

Jesús Alberto Flores/Juan Pablo Romo / México | 2016 | 05 min

## PROGRAMA INFANTIL 1

CENTRO CULTURAL ESPAÑA  
DOMINGO 04 / 12:00 - 14:00

## IMAGEN DE PROMETEO (SERIE 68 VOCES)

Gabriela Badillo / México | 2013 | 3:40

## CIRCO, MAROMA Y TRABAJO

7 min / Realización colectiva La Calenda  
Audiovisual / 2013

## MUERE MI ROSTRO (SERIE 68 VOCES)

Gabriela Badillo / México | 2013 | 1:30 min

## EL ÁRBOL

Darinel Domínguez, Daniel García / 2012 / México / 10 min

## ABUELA GRILLO

Denis Chapon / Bolivia y Dinamarca/ 2009/ 13 min

## LAS LUCIÉRNAGAS QUE EMBELLECEN LOS ÁRBOLES (SERIE 68 VOCES)

Gabriela Badillo  
México | 2015 | 1:05

## SALUDOS DESDE NUESTRO PUEBLO MÁGICO

Roberto Olivares / México / 2014 / 20 min

## DOÑA UBENZA

Juan Manuel Acosta  
México / 2015 / 4 min

## LAS AVENTURAS DE MONOCHOA

Fernanda Rivero / México / 2009/ 6 min

## LA ÚLTIMA DANZA (SERIE 68 VOCES)

Gabriela Badillo / México | 2013 | 2:30"

## PROGRAMA INFANTIL 2:

MUSEO DE LAS CULTURAS  
DOMINGO 28 / 12:00 - 14:00

## EL INICIO DEL MUNDO COMO LO CONOCEMOS

Gabriela Badillo / México | 2015 | 1 min.

## MAXTITLÁN

Rodrigo Salom / México | 20 | 3 min.

## MANANTIAL

Gabriel Govela y Federico Novelo  
México | 2008 | 5 min.

## LAS AVENTURAS DE ITZEL Y SONIA

Fernanda Rivero / México | 2014 | 7 min .

## SANTA MARÍA YUCUHITI OAXACA

Fernanda Rivero / México | 2015 | 10 min.

## EL ORIGEN DEL ARCOÍRIS

Gabriela Badillo / México | 2015 | 1 min.

## LOS SECRETOS DEL REY CONDOY

México | 2015 | 9 min

## ANIMACIÓN CALENDAL

Realización colectiva La calenda / México | 2014 | 5 min

## DOÑA UBENZA

Juan Manuel Costa  
México | 2015 | 4 min

## CUANDO MUERE UNA LENGUA

Gabriela Badillo / México | 2013 | 2 min

## EL HUITLACOCHÉ

Samantha Ruíz Hernández / México | 2014 | 4 min